

واشتري له ومن اشترى منه ببخسٍ او باع منه بغير حضور
 نزيله فذلك البيع مردود عندهم ولهم منفعة في ذلك ولما
 صعد الشبان الى المركب الذي كنت فيه جاء الى بعضهم
 فقال له اصحابي ليس هذا بتاجر وانما هو فقيه فصاح باصحابه
 وقال لهم هذا نزيل القاضى وكان فيهم احد اصحاب القاضى
 فعرفه بذلك فاتي الى ساحل البحر في جملة من الطلبة وبعث
 الى احدهم فنزلت انا واصحابي وسلمت على القاضى واصحابه
 وقال لي بسم الله فتوجه للسلام على الشيخ فقلت ومن الشيخ
 فقال السلطان وعادتهم ان يقولوا للسلطان الشيخ فقلت له
 اذا نزلت توجهت اليه فقال لي ان العادة اذا جاء الفقيه

marchand quelque objet pour un prix au-dessous de sa valeur, ou qu'on lui vende autre chose hors de la présence de son hôte, un pareil marché est frappé de réprobation aux yeux des habitants de Makdachaou. Ceux-ci trouvent de l'avantage à se conduire ainsi.

Lorsque les jeunes gens furent montés à bord du vaisseau où je me trouvais, un d'entre eux s'approcha de moi. Mes compagnons lui dirent: « Cet individu n'est pas un marchand, mais un jurisconsulte. » Alors le jeune homme appela ses compagnons et leur dit: « Ce personnage est l'hôte du kâdhi. » Parmi eux se trouvait un des employés du kâdhi, qui lui fit connaître cela. Le magistrat se rendit sur le rivage de la mer, accompagné d'un certain nombre de *thâlibs* (étudiants); il me dépêcha un de ceux-ci. Je descendis à terre avec mes camarades, et saluai le kâdhi et son cortège. Il me dit: « Au nom de Dieu, allons saluer le cheikh. » — « Quel est donc ce cheikh, répondis-je? » — « C'est le sultan, répliqua-t-il. » Car ce peuple a l'habitude d'appeler le sultan, cheikh. Je répondis au kâdhi: « Lorsque j'aurai pris mon logement, j'irai trou-